

О Т З Ы В

официального оппонента

о диссертации на соискание ученой степени

кандидата филологических наук Ли Гэнь

на тему: «Культура Китая как предмет изображения в современной русской прозе» по специальности 5.9.1 – «Русская литература и литературы народов Российской Федерации»

В российском национальном сознании на протяжении XIX–XX вв. сформировалась традиция обращения к образам китайской культуры как способу метафорического выражения актуальных национальных проблем. Образ Китая, формировавшийся в русской литературе, постоянно обогащался концептуальными идеями, мотивами, сюжетными ситуациями. Именно этим фактором, а также интенсивностью развития межкультурного диалога между двумя странами определяется **актуальность** рассматриваемой диссертации. С другой стороны, понимание значения китайской культуры для создания образно-ассоциативного ряда современной русской литературы предоставляет уникальную возможность для осмысления своеобразия современного литературного процесса. Современными представляются и **методологические подходы**, предложенные в диссертации Ли Гэнь: автор стремится сочетать *литературоведческие* и *культурологические* методы исследования, сочетая историко-литературный, сравнительно-типологический, культурологический, интертекстуальный и герменевтический подходы к анализу художественных текстов.

Новизна диссертации Ли Гэнь заключается в том, что в ней впервые раскрывает значение китайской культуры для современной русской прозы и раскрывает незамеченные ранее интертекстуальные связи.

Диссертация имеет чёткую и логичную структуру.

Во **Введении** в диссертацию убедительно обосновывается выбор темы, формулируются *предмет* и *объект*, *цели* и *задачи* работы, определяются её *материал* и основные *методологические принципы*, теоретическая и практическая значимость, формулируются положения, выносимые на защиту, рассматривается история обращения к китайской культуре в России, а также история изучения проблемы в российском и китайском литературоведении. Можно добавить, что диссертацию мог бы обогатить анализ представлений о Китае русских мыслителей XIX в. – П.Я. Чаадаева, А.С. Хомякова, Н.Я. Данилевского некоторых других, а также исследований китайских литературоведов из Цицикарского университета во главе с академиком Ли Яньлином [李延齡].

В **Главе 1 «Рецепция китайской культуры в русской литературе первой половины XX века»** анализируются интерпретации, представленные в стихотворениях Н. Гумилева, В. Брюсова и К. Бальмонта, рассказах А. Хейдока и Б. Юльского, повестях Б. Пильняка и М. Пришвина, и выявляются их жанрово-стилевые и «мотивные» традиции в китайской словесности. В главе делается вывод о том, что обращение к «китайским» темам, мотивам, образам и мифологемам обогащало содержание текстов и открывало для русской литературы новые возможности для обогащения символики произведений. Думаю, что обогатить материал главы мог бы анализ повестей и рассказов писателя П. Шкуркина, являвшегося специалистом по китайской этнографии и мифологии.

Первая глава содержит много интересных наблюдений о своеобразии рецепции китайской культуры в русской прозе первой половины XX в., однако, с моей точки зрения, большой литературоведческий потенциал этой главы не полностью реализован в последующих разделах диссертации. Было бы интересно проследить, как художественные приёмы, использовавшиеся писателями конца XIX – первой трети XX в. развивались в прозе конца XX – начала XXI вв. (например, в романе П. Крусанова «Укус ангела» можно увидеть влияние не только китайской мифологической традиции, но и следы

её переработки в произведениях Н. Байкова, Б. Юльского, П. Шкуркина, Вс.Н. Иванова).

В Главе 2 «**Мифопоэтические аспекты Китая в современной русской прозе**» раскрываются соотнесенные с Китаем контексты произведений Ю. Буйды, Д. Липскерова и В. Пелевина. Эта глава особенно интересна по своему содержанию, поскольку диссертанту удалось раскрыть в произведениях указанных писателей мифологические «интертекстуальные включения», не замеченные ранее литературоведами и критиками, которые раскрывают многообразные подтексты и «внутреннюю родословную» образов героев. С моей точки зрения содержание этой главы мог бы обогатить анализ художественных произведений, созданных российскими писателями – профессиональными востоковедами, – И. Алимовым, В. Рыбаковым Д. Косыревым и некоторыми другими.

Хотелось бы внести небольшое уточнение, связанное с переводом выражения «призрачный брак»: в русских переводах произведений китайской литературы в этом случае обычно используется словосочетание «свадьба призраков», более точно передающее смысл события.

В Главе 3 «**Культурные традиции Китая в современной русской прозе**» разные описываются варианты взаимодействия с китайской культурой в романах П. Крусанова, Д. Пригова и М. Шишкина. Диссертант выделяет несколько разновидностей такой связи – «художественная реконструкция», «фантастическая альтернативная история», «включение в поле чужой культуры», «слияние культурных различий», «растворение китайского и русского друг в друге», использование «знаков китайской культуры», «китайских реминисценций» и «интертекстуальных включений», что позволяет в перспективе создать типологический ряд, описывающий разные способы контакта русской культуры с китайской. Интересен вывод о том, что некоторые из исследованных произведений можно рассматривать как своеобразные «свернутые энциклопедии китайской культуры», в которых через «китайский дискурс» раскрываются культурные традиции народа.

В **Заключении** диссертации представлены основные итоги проделанного исследования. Автор обоснованно утверждает, что изучение китайской тематики в современной русской литературе является перспективным полем литературоведческих исследований, поскольку интерес к Китаю существенно обогащает русскую литературу новыми темами, философскими и культурологическими смыслами и художественными формами, способами презентации художественной реальности. Автор диссертации делает оригинальный вывод о том, что «художественные реальности» России и Китая представляют два «культурных полюса», которые «размывают» «бытовую» основу произведений, что создаёт новый тип повествования. Интересными являются вывод о функции китайских образов и сюжетов как своеобразных «медиаторов» произведений русской литературы и о существовании особого типа «русско-китайской литературы», для которой характерна переработка «базовых» сюжетов русской или китайской культуры.

Наблюдения Ли Гэнь над особенностями изображения китайской культуры в современной русской прозе и своеобразием функционирования в ней «китайских» образов, мотивов и сюжетов существенно обогащают современные научные представления в области истории и теории литературы. Предпринятое исследование демонстрирует прекрасное знание диссертантом критической и литературоведческой литературы, умение анализировать художественный текст и литературный процесс.

Выводы работы убедительно доказываются анализом текстов, литературоведческими и культурологическими источниками. Следует отметить хороший стиль, четкость и логичность изложения диссертантом материала. Основные положения и выводы диссертации могут быть использованы в учебном процессе при изучении русской литературы XX и XXI вв., а также литературы русского зарубежья. Разработанная автором методика анализа произведений, в которых появляются идеи, детали, мотивы и образы, связанные с культурой Китая, могут быть использованы для анализа других произведений русской литературы XIX–XXI вв.

В качестве *недостатка* работы можно указать на отсутствие уточнения терминов, используемых литературоведами в разных значениях («геокультура», «рецепция культуры» и некоторых других). В работе применяется ряд близких по значению понятий («мифологический аспект», «мифологический нарратив», «архаические мифологемы», «мифологическое содержание», «неомифологические сюжеты», «мифологический подтекст» и т.п.), отличия между которыми не всегда понятны.

В качестве второго недостатка работы можно указать на то, что богатый фактический материал, содержащийся в диссертации, позволяет проследить разные линии развития русской литературы XX в. и сделать обобщения о развитии образа Китая и «китайских мотивов» в русской литературе, однако эта возможность не реализована в полной мере.

Содержание автореферата диссертации Ли Гэнь соответствует представленной к защите работе. Основные положения исследования достаточно полно отражены в публикациях автора и его выступлениях на научных конференциях, что подтверждает **апробацию** работы.

Личный вклад диссертанта заключается в подготовке публикаций и научных докладов по заявленной теме. **Объективность** и **достоверность** результатов обеспечивается обоснованным использованием литературоведческих и культурологических методов, а также объективным анализом текста исследованных произведений. Приведенный в диссертации список литературы отличается исчерпывающей полнотой.

Указанные замечания не умаляют значимости работы. Диссертация отвечает требованиям, установленным Московским государственным университетом имени М.В. Ломоносова к работам подобного рода. Содержание диссертации полностью соответствует паспорту специальности 5.9.1 – «Русская литература и литературы народов Российской Федерации» (по филологическим наукам), а также критериям, определенным пп. 2.1 – 2.5 Положения о присуждении ученых степеней в Московском государственном университете имени М.В. Ломоносова, а также оформлена согласно

приложениям № 5, 6 Положения о диссертационном совете Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова.

Таким образом, соискатель Ли Гэнь заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.1 – «Русская литература и литературы народов Российской Федерации».

Официальный оппонент:

доктор филологических наук,
профессор кафедры русской литературы
филологического факультета ФГАОУ ВО
«Пермский государственный национальный
исследовательский университет»

КОНДАКОВ Борис Вадимович

29.11.2022 г.

Специальность, по которой официальным оппонентом
защищена диссертация:
10.01.01 – Русская литература

Адрес места работы:

614990, Россия, г. Пермь, ул. Букирева, 15.
Пермский государственный национальный исследовательский университет,
филологический факультет, кафедра русской литературы.

Тел.: +7 (342) 239 63 74

E-mail: ruslit@psu.ru